



**ROTOR**  
switzerland

Rotierende und feste Spitzen • Stirnmitnehmer

Live and Dead Centres • Facedrivers

Pointes tournantes et fixes • Entraîneurs frontaux

## 1.1 Main-Line

ROTOR

ROTOR Main-Line die bewährten Spitzen für Dreh- und Schleifmaschinen. Hochpräzise, robuste Konstruktion, gebaut für den Einsatz auf CNC-gesteuerten und konventionellen Werkzeugmaschinen. Lange Lebensdauer. Gegen Kühlmittel und Schmutz abgedichtet. Es stehen Spitzen mit Morsekonen Nr. 1 bis Nr. 7 sowie mit metrischen Konen zur Auswahl.

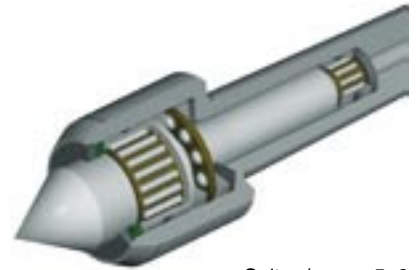
ROTOR Main-Line, the approved top of the range for lathes and grinding machines. Very precise and robust construction. Made for application on CNC and conventional machine tools. For durable use. Dirt and coolant tight. Sizes are available from Morse Taper 1 through 7 and metric tapers.

ROTOR Main-Line les contre pointes tournantes pour tours et rectifieuses. Construction robuste de haute précision, pour une utilisation avec machines-outil CNC et conventionnels. Longévité. Etanche aux liquides et aux impuretés. Livrables à partir du cône morse 1 jusqu'à 7 et en cône métrique.

Spitzen mit Druckanzeige durch Farbringe. Konstruktion wie oben jedoch mit grösserem Federweg. Ausführungen mit Morsekonen Nr. 2 bis Nr. 5; VDI-Schäfte Gr. 20, 30, 40 und 50; Zylinder-Schäfte Ø 25 mm, Ø 1" und Ø 32 mm.

Live Centres with pressure indicator visualized by color bands. Main-Line Design but longer travel stroke. Sizes are available from Morse taper no. 2 through 5. VDI shaft sizes 20, 30, 40 and 50. Cylindrical shafts Ø 25 mm, Ø 1" and Ø 32 mm.

Contre pointes tournantes avec une indication de pression par les anneaux colorés. Conception de Main-Line mais avec de allongement du ressort sous charge. Exécutions de cône morse no. 2 à 5. VDI de 20, 30, 40 et 50. Arbre cylindrique Ø 25 mm, Ø 1" et Ø 32 mm.



Seiten/pages 5–9



Seiten/pages 10–11

## 1.2 Eco-Line

ROTOR

Hochpräzise und preisgünstig – die Eco-Line von ROTOR. Qualitäts-Maschinenspitzen für Dreh- und Schleifmaschinen. Präzise Konstruktion, moderne Lager, geeignet für hohe Drehzahlen. Lange Lebensdauer. Optimal gegen Spritzwasser geschützt.

Very precise and budget priced – the Eco-Line of ROTOR. Quality Live-Centres for lathes and grinding machines. Precise, splash proof construction, modern bearings and very high turning rates. Durable and long lasting.

Pointe de précision et prix économique – la Eco-Line de ROTOR. Contre pointes de qualité pour tours et rectifieuses. Construction précise, roulements modernes, nombres de tours élevés. Longévité. Protection optimale aux impuretés.



Seiten/pages 12–13

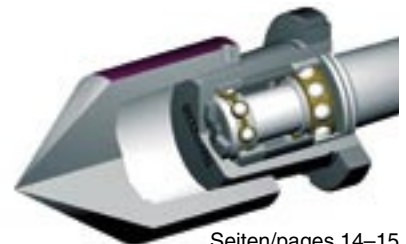
## 1.3 Varia-Line

ROTOR

ROTOR Varia-Line. Das einzigartige, flexible Programm für Dreh- und Schleifmaschinen. Grosser Durchmesserbereich der Aufsätze. Hochpräzise, robuste Konstruktion. Lange Lebensdauer. Optimal gegen Spritzwasser geschützt.

ROTOR Varia-Line. The unique and flexible programme for lathes and grinding machines. Attachments for large diameters. Very precise, splash proof, robust construction for long lasting durable use.

ROTOR Varia-Line. Le programme flexible et exclusif pour tours et rectifieuses. Grande plage de diamètres. Pointe de précision, construction robuste. Longévité. Protection optimale contre les impuretés.



Seiten/pages 14–15

## 1.4 HP-Line

ROTOR

Höchstpräzise Spitzen für Schleif- und Feindreharbeiten. Rundlaufabweichung von max. 0.002 mm. Robuste und bewährte Konstruktion. Lange Lebensdauer. Gegen Kühlmittel und Schmutz abgedichtet.

Super Accurate Centres for grinding and fine turning. Accuracy guaranteed to 0.002 mm. Robust and proven construction for long lasting durable use. Dirt and coolant tight.

Pointes de haute précision pour tours et rectifieuses. Garantie de précision de rotation jusque à 0.002 mm. Construction robuste et fiable. Longévité. Etanche aux liquides et aux impuretés.



Seiten/pages 16–17

<b>2. Feste Zentrierspitzen</b>	<b>Dead Centres</b>	<b>Pointes fixes</b>
---------------------------------	---------------------	----------------------

<b>2.1 Feste Zentrierspitzen mit Hartmetall</b>	<b>Dead Centres with carbide Tip</b>	<b>Pointes fixes en métal dur</b>	<b>ROTOR</b>
---	--------------------------------------	-----------------------------------	--------------

Feste höchstpräzise Hartmetall-Zentrierspitzen zum Schleifen, Messen und Prüfen. Die hohe Rundheitsgenauigkeit der 60°-Spitze sowie die Winkelgenauigkeit des Morsekegelschaft ermöglichen optimale Schleifergebnisse.

High precision carbide Dead Centres for grinding, measuring and inspection. Optimal grinding results because of high roundness of the 60° point and the precision of the morse taper.

Pointes de haute précision en métal dur pour rectifier, mesurer et contrôler. Résultats optimaux sont obtenus avec la haute précision de la rondité de la pointe 60° et la précision du cône morse.



Seiten/pages 18-20

<b>2.2 Feste Zentrierspitzen in Stahl, gehärtet</b>	<b>Dead Centres hardened steel</b>	<b>Pointes fixes en acier trempée</b>	<b>ROTOR</b>
---	------------------------------------	---------------------------------------	--------------

Feste Zentrierspitzen in Stahl, gehärtet mit Abdrück-Gewinde und Schlüsselfläche für wälzgelagerte Reitstockpinolen.

Dead Centres hardened steel with thread and spanner flat for rotating tailstock sleeves.

Pointes fixes en acier trempé avec filetage de pression et surplats pour des broches de contre pointes tournantes.



Seiten/pages 21

Preisgünstige Zentrierspitzen in Stahl, gehärtet. Baumasse und Toleranzen nach DIN 806.

Low budget dead Centres hardened steel, dimensions and tolerance conform to DIN 806.

Pointes fixes en acier trempé bon marché, dimensions et tolérances selon DIN 806.



Seiten/pages 22

<b>3. Stirnmitnehmer</b>	<b>Facedrivers</b>	<b>Entraîneurs frontaux</b>	<b>ROTOR</b>
--------------------------	--------------------	-----------------------------	--------------

ROTOR-Stirnmitnehmer sind in 5 Größen mit Spanndurchmessern von 24–150 mm erhältlich und werden mit zylindrischer Zentrieraufnahme oder Morsekegelschaft mit Stütz- und Abdrückmutter gefertigt. Dank hydraulischem Ausgleich der Mitnehmer können auch Werkstücke mit extrem unebenen Stirnseiten sicher gespannt werden.

ROTOR Facedrivers are available in 5 sizes with chuck capacities from 24 to 150 mm and are available with cylindrical centre mount or Morse Taper. The Morse Taper centres have a support and forcing nut. The driving pins are self-aligning and adjust automatically to the workpiece which has not been cut to an exact right angle.

Les entraîneurs frontaux ROTOR sont disponibles pour des pièces de diamètre 24 à 150 mm. Ils sont construits avec queue cylindrique ou cône morse avec écrou d'appui et d'extraction. Grâce à une compensation hydraulique, même les pièces d'usinage avec des surfaces brutes peuvent être fixées.



Seiten/pages 23-24

<b>Sonderspitzen</b>	<b>Special Centres</b>	<b>Pointes spéciales</b>	<b>ROTOR</b>
----------------------	------------------------	--------------------------	--------------

Sonderanfertigungen ermöglichen:

- ein optimales spannen des Werkstückes
  - einen möglichst uneingeschränkten Zugang des Werkzeuges zum Werkstück
- Die Lieferzeit für eine Sonderanfertigung beträgt 3–4 Wochen

Special Centres enable:

- an optimal clamp of the workpiece
  - as unrestricted access as possible of the tool to the workpiece
- The delivery time for a Special Centre amounts to 3-4 weeks.

Les fabrications spéciales permettent:

- une fixation optimale de la pièce
- un accès aisé de l'outil vers la pièce usinée

Le délai de livraison pour une fabrication spéciale est de 3 à 4 semaines.



Seiten/pages 22/26

Anwendung Application application	Drehzahl Rotational speed nombre de tours	Axial-Kraft Axial load charge axiale	Werkstück Workpiece pièce		Ausführung Model modèle	Typ Type type	Seite Page page			
<b>DREHEN / LATHE / TOURNAGE</b>										
CNC	Leichtes CNC Drehen <i>Light CNC lathe</i> CNC; pièces légères	hoch <i>high</i> élevé	niedrig <i>low</i> faible	leicht <i>light</i> légère	Main-Line	SM	N, V L DA-N, V, L, K	6 7 11		
	Allgemeines CNC Drehen <i>Regular CNC lathe</i> CNC; pièces moyennes	selten hoch <i>rarely high</i> peu élevé	mittel <i>medium</i> moyenne	mittel <i>medium</i> moyenne			Eco-Line	ST	E-N E-V	13 13
									Main-Line	SU
					DA-N, V, L, K E-N E-V	11 13 13				
	Schweres CNC Drehen <i>Heavy CNC lathe</i> CNC; pièces lourdes	niedrig <i>low</i> faible	hoch <i>high</i> élevé	schwer <i>heavy</i> lourde	Main-Line	SU	N A	6 7		
							HP-Line		N V	17 17

konventionell / manual / conventionnel	Leichtes, konventionelles Drehen <i>Light, manual lathe</i> tournage conventionnel, pièces légères	hoch <i>high</i> élevé	niedrig <i>low</i> faible	leicht <i>light</i> légère	Main-Line	SM	V L K	6 7 8		
							Eco-Line	ST	DA-N, V, L, K E-N E-V	11 13 13
									Varia-Line	ST
	Allgemeines, konventionelles Drehen <i>Regular, manual lathe</i> tournage conventionnel, pièces moyennes	selten hoch <i>rarely high</i> peu élevé	mittel <i>medium</i> moyenne	mittel <i>medium</i> moyenne	Main-Line	ST			V L, A K	6 7 8
							Eco-Line	SU	DA-N, V, L, K E-N E-V	11 13 13
									Varia-Line	SU
	Schweres, konventionelles Drehen <i>Heavy, manual lathe</i> tournage conventionnel, pièces lourdes	niedrig <i>low</i> faible	hoch <i>high</i> élevé	schwer <i>heavy</i> lourde	Main-Line	SU	N A	6 7		
							HP-Line		N V	17 17

<b>SCHLEIFEN / GRINDING / RECTIFICATION</b>										
Hochpräzise Schleifarbeiten mit rot. Spitzen <i>High Precision grinding</i> rectification; haute précision		niedrig / mittel <i>low / medium</i> faible / moyenne	leicht / mittel <i>light / medium</i> légère / moyenne	HP-Line			N V	17 17		
							Main-Line	ST, SU	N V A	6 6 7
									Eco-Line	SU